

شركة الأردن دبي للأملاك المساهمة العامة المحدودة

القوائم المالية المرحلية المختصرة الموحدة (غير مدققة)

٢٠١٠ اذار ٣١

إرنست وِيُونغ

إرنست وِيُونغ الأردن
محاسبون قانونيون
١٩٤٠ صندوق بريد
عمان - ١١١٨ - المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف: ٠٧٧٧ - ٠٩٦٢ ٦٥٨٠٠ / ٠٩٦٢ ٦٥٢ ٦١١١
فاكس: ٠٩٦٢ ٦٥٥٢ ٨٣٠٠
www.ey.com/me

تقرير حول مراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة الموحدة إلى مجلس إدارة شركة الأردن دبي للأملاك المساهمة العامة المحدودة عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

لقد راجعنا القوائم المالية المرحلية المختصرة الموحدة المرفقة لشركة الأردن دبي للأملاك المساهمة العامة المحدودة وشركاتها التابعة (ويشار إليهم معاً بالمجموعة) كما في ٣١ دצَنْبَر ٢٠١٠ والتي تتكون من قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة كما في ٣١ دצَنْبَر ٢٠١٠ وقائمة الدخل المرحلية الموحدة وقائمة الدخل الشامل المرحلية الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة لثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن مجلس الإدارة مسؤول عن اعداد وعرض هذه القوائم المالية المختصرة المرحلية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولي / معيار المحاسبة الدولي (التقارير المالية المرحلية). ان مسؤوليتنا هي التوصل إلى نتيجة حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة الموحدة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن عملية مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام بإستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليبية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق أعمال التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولي وبالتالي لا تتمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فإننا لا نبدي رأي تدقيق حولها.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا لم تسترع انتباها أية أمور تجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة الموحدة المرفقة لم يتم اعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعايير المحاسبة الدولي ٣٤.

إرنست وِيُونغ /الأردن
مُشرِّع إبراهيم يكير
مارتينيز رقم ٥٦

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٠١٠ نيسان ٢٩

شركة الأردن دبي للأملاك المساهمة العامة المحدودة
قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة كما في ٣١ آذار ٢٠١٠

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٣١ آذار ٢٠١٠	إيضاحات	<u>الموجودات</u>
دينار (أصدقاء)	دينار (غير مدققة)		
٦٧٤٢٠٢	٧٠١٥٩٠		الموجودات غير المتداولة
٥٩٦٧١٥٢	٧١١٨٥٧		ممتلكات ومعدات
١١٥٥٨٧٥	١١٣٧١٩٩		مشاريع تحت التنفيذ
٢١١٥٣٤٣٠	٢١٠٣٨٧٥٧		دفعات مقسمة لموردين
١٩٩٢٥٧٠٩	١٩٩٢٥٧٠٩		استثمارات عقارية
٣٧٦١٣٠٩	٣٧٥٢٠٥٩		أراضي تحت التطوير
٤١٩٠٢٠٦	٤١٨٩١٩٩		موجودات غير ملموسة
٧٢٥١٩٣٣	٧٢٢٩٠٢٠		استثمار في شركة حلية
<u>٧٤١٦٧٧٩</u>	<u>٧٥٧٨٥٣٩٠</u>		موجودات مالية متوفرة للبيع
<u>٧٦٥٨٦٢</u>	<u>٧٧٠٥٤١</u>		الموجودات المتداولة
٨٦٣٨٥	٣٨٤٧٩		موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة
٣٤٥١٦٢	٧٠٤٥٤٧		نرم مدينة
٣٠١٨٣٣	٣٧٥٧٨٣	٦	أرصدة مدينة أخرى
٢٤٤٢٥	٢٠٦٩٣		مبالغ مستحقة من جهات ذات علاقة
<u>٢٢٢١٣٨٥</u>	<u>٢١٤٣٥٨٥١</u>		شيكات برسم التحصيل
٢٤٣٤٥٠٥٢	٢٢٦٨٧٨٩٤		نقد وأرصدة لدى البنوك
<u>٩٩١٢٤٨٦٨</u>	<u>٩٩٤٤٧٣٢٨٤</u>		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
			- حق ملكية حملة الأسهم
			رأس المال المدفوع
			احتياطي إيجاري
			التغير المتراكم في القيمة العادلة
			أسهم خزينة
			خسائر متراكمة
			حقوق غير المسيطرین
			مجموع حقوق الملكية
			- المطلوبات غير المتداولة
			قروض طويلة الأجل
			- المطلوبات المتداولة
			بنك دائم
			نرم دائم
			مستحقات وأرصدة دائنة أخرى
			اسطوط قروض طويلة الأجل تستحق خلال عام
			إيرادات مقبوضة مقدما
			مخصص ضريبة الدخل
			مجموع المطلوبات
			مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة

شركة الأردن دبي للأملاك المساهمة العامة المحدودة
قائمة الدخل المرحلية الموحدة
للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠ (غير مدققة)

للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار
٢٠٠٩ ٢٠١٠
دينـار دينـار

١٨٤٢٠٢	٢١٠٩٨٠
٣٧٨٣٣٤	١٢٦٧٥٠
٢٠٤٨٣	٣٦٠٦٢
<u>٥٨٣٠١٩</u>	<u>٣٧٣٧٩٢</u>
{ ٨٦٧١٤ ٢٨٩٩٠٩ ١٧٦٧٠ }	{ ٩٤٢٧٠ ٥٨١٧٤ ٢١٢٤٢ }
<u>١٨٨٧٢٦</u>	<u>٢٠٠١٠٦</u>

إيرادات تأجير العقارات
 إيراد بيع عقارات
 إيراد إدارة العقارات والمشاريع

مصاريف تشغيل العقارات
 كلفة بيع عقارات
 كلفة إدارة العقارات والمشاريع

إجمالي الربع

(٥٧٢٠)	٤٦٧٩
٣٥٧	٨٢٦
(٢٩١٩٩)	-
{ ٤٣٢٧٧١ ٨٠٢٢٣)	{ ٤٠٤٦٣٠ ٩٧٦١٤)
(٣٥٩٨٣٠)	(٢٩٦٦٣٣)
(٥٧٨٢٣)	(١٠٠٧)
٤٨٢٥١٦	٢٢٢٨٢٧
(٧٣٦٤)	(١٢٢٤٨٨)
<u>٥٧٤٩٩</u>	<u>(١٩٧٣٠١)</u>

التغير في القيمة العادلة لموجودات مالية محددة بالقيمة العادلة
 من خلال قائمة الدخل

إيرادات أخرى

خسائر تدني موجودات مالية متوفرة للبيع
 مصاريف إدارية وعمومية
 استهلاكات واطفاءات

حصة المجموعة من خسائر الشركة الحليفة
 إيرادات فوائد بنكية
 تكاليف تمويل

(خسارة) ربح الفترة

٤٥١٧٧	(١٩٧٧٧٢)
١٢٣٢٢	<u>٤٧١</u>
<u>٥٧٤٩٩</u>	<u>(١٩٧٣٠١)</u>
<u>فلس/دينـار</u>	<u>فلس/دينـار</u>
<u>٠/٠٠٦٥</u>	<u>(٠/٠٠٢٨)</u>

العائد إلى:
 مساهمي الشركة
 حقوق غير المسيطرین

الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من (خسارة) ربح الفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة

**شركة الأردن دبي للأملاك المساهمة العامة المحدودة
قائمة التدفقات النقدية المرحلية الموحدة
للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠ (غير مدققة)**

<u>الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠</u> <u>٢٠٠٩</u>		<u>الأشطة التشغيلية</u>
<u>٥٧٤٩٩</u>	<u>(١٩٧٣٠١)</u>	(خسارة) ربح الفترة
<u>٨٠٢٢٣</u>	<u>٩٧٦١٤</u>	تعديلات - استهلاكات وإطفاءات
<u>٢٩١٩٩</u>	<u>-</u>	خسائر تدني موجودات مالية متوفرة للبيع
<u>٥٧٢٠</u>	<u>(٤٦٧٩)</u>	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المحددة بالقيمة العادلة
<u>(٨٨٤٤٢٥)</u>	<u>(٦٨٥٧٦)</u>	أرباح بيع استثمارات عقارية
<u>٥٧٢٢٣</u>	<u>١٠٠٧</u>	حصة المجموعة من خسائر الشركة الحليفة
<u>٧٣٦٤</u>	<u>١٢٢٤٨٨</u>	تكاليف تمويل
<u>(٤٨٢٥٦)</u>	<u>(٢٢٢٨٢٧)</u>	إيرادات فوائد بنكية
<u>(٢٩٩٣٢٠)</u>	<u>(٦٥٣٤٧٩)</u>	- نفقات وارصدة مدينة أخرى
<u>٢٩٦٥٠</u>	<u>٣٧٣٢</u>	شيكات برسم التحصيل
<u>(٧٦٢٢١)</u>	<u>٨٥٨١٧٩</u>	مستحقات وارصدة دائنة أخرى
<u>٣٩٥٦٨٦</u>	<u>٣٣٠٢٤٦</u>	إيرادات مقبوضة مقدما
<u>(١٦٢٥٤)</u>	<u>-</u>	ضريبة الدخل المدفوعة
<u>(٢٩٩٦١٧)</u>	<u>٢٦٦٤٤٠٤</u>	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التشغيلية
		<u>الأشطة الاستثمارية</u>
<u>(٦٨٤٤٦٠)</u>	<u>{ ٥٩٢٥٣ } ١</u>	شراء ممتلكات ومعدات
<u>(٨٦٤١٥٢)</u>	<u>{ ١١٢٦٠٢٩ }</u>	مشاريع تحت التنفيذ
<u>٣٧٠٤٤٩</u>	<u>١٢٦٧٥٠</u>	بيع استثمارات عقارية
<u>(٤٩٧٧٨٨)</u>	<u>-</u>	نفقات على حساب أراضي تحت التطوير
<u>٥٦٨٣٦٧٠</u>	<u>-</u>	مبالغ مقبوضة مقدما على حساب بيع الاستثمار
<u>٤٨٢٥٦</u>	<u>٢٢٢٨٢٧</u>	فوائد بنكية مقبوضة
<u>٥٥٣٢٩١</u>	<u>{ ٤٢٥٧٧٣ }</u>	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من الأنشطة الاستثمارية
<u>٧٣٦٤</u>	<u>{ ١٢٢٤٨٨ }</u>	<u>الأشطة التمويلية</u>
<u>(٢٩٤٧٠٠٠)</u>	<u>-</u>	حقوق الأقلية الناتجة عن زيادة رأس مال شركة تابعة
<u>(٤٧٥٠٠)</u>	<u>-</u>	مصاريف زيادة رأس مال شركة تابعة
<u>-</u>	<u>١٥٨٥٤٣</u>	بنك دائم
<u>(١٢٥٠٠٠)</u>	<u>{ ٣٠٤٠٠٠ }</u>	قرض بنكي
<u>-</u>	<u>{ ١٢٢٥١٥ }</u>	أرباح مساهمين غير مدفوعة
<u>(٢٤٩٩٥٩)</u>	<u>-</u>	أسهم خزينة
<u>{ ٥٥٣٢٩١ }</u>	<u>{ ٤٢٥٧٧٣ }</u>	مبالغ مستحقة إلى جهات ذات علقة
<u>٧٣٦٤</u>	<u>{ ١٢٢٤٨٨ }</u>	فوائد بنكية مدفوعة
<u>١٧١٨٨٦</u>	<u>(٨١٦٢٢٣)</u>	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية
<u>٦٥١٨٥٠٤</u>	<u>(١٣٨٥١)</u>	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
<u>٢٧٣٩٠٢٠٢</u>	<u>٢٢٨٢١٣٨٥</u>	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
<u>٣٣٩٠٨٧٠٦</u>	<u>٢١٤٣٥٨٥١</u>	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة

(١) علم

تمت الموافقة بتاريخ ١٦ أيار ٢٠٠٠ على اندماج كل من الشركة العقارية الاستثمارية "عقاركو" (م.ع.م) والشركة المركزية للتجارة العامة والتخزين (م.ع.م) وسجلت الشركة الناتجة عن الاندماج لدى مراقب الشركة في سجل الشركات المساهمة العامة تحت رقم (١٦٩) باسم الشركة العقارية التجارية الاستثمارية "عقاركو" وتقرر اعتبار عملية الدمج من تاريخ ١ كانون الثاني ٢٠٠٠ لغايات اعداد القوائم المالية.

وافقت الهيئة العامة غير العادية في اجتماعها المنعقد بتاريخ ٣ نيسان ٢٠٠٨ على تغيير اسم الشركة ليصبح شركة الأردن دبي للأملاك بدلاً من الشركة العقارية التجارية الاستثمارية "عقاركو"، هذا وقد تم استكمال الاجراءات الرسمية لتغيير الاسم بتاريخ ١٥ نيسان ٢٠٠٨.

من غايات الشركة شراء الأراضي والقيام بالمشاريع العقارية واستثمارها والتجارة العامة وتأجير مساحات للتبريد والتخزين، وإدارة المشاريع العقارية، وقد تم تعديل غايات الشركة خلال عام ٢٠٠٨ لتشمل تأسيس شركات بمختلف أنواعها وتملك الحصص والأسهم في الشركات القائمة.

من غايات الشركات التابعة إقامة وإدارة وتأجير المشروعات العقارية والاستثمار في المشاريع السياحية.

(٢) أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

تم إعداد القوائم المالية المرحلية المختصرة الموحدة المرفقة وفقاً لمعايير المحاسبة الدولي رقم ٣٤ (التقارير المالية المرحلية).

إن القوائم المالية المختصرة المرحلية لا تتضمن كافة المعلومات والإيضاحات المطلوبة للقوائم المالية السنوية والمعدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ويجب أن تقرأ مع التقرير السنوي للمجموعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩. كما أن نتائج الأعمال للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٠ لا تمثل بالضرورة مؤشراً على النتائج المتوقعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية المختصرة تتفق مع تلك التي اتبعت في إعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ باستثناء أن المجموعة قامت بتطبيق المعايير الجديدة والمعدلة والتقسيرات التالية:

معايير التقارير المالية الدولية رقم ٣ - اندماج الاعمال - معدل ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية الموحدة والمنفصلة - معدل

معايير المحاسبة الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية الاعتراف والقياس - بنود التحوط المؤهلة

تقسير رقم ١٧ الصادر عن لجنة تقسير معايير التقارير المالية الدولية - توزيعات الموجودات غير النقدية على الملك.

لم ينتج عن تطبيق هذه المعايير والتقسيرات أثر على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

(٣) أسس توحيد القوائم المالية

تضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية لشركة الأردن دبي للأملاك (الشركة) والقوائم المالية للشركات التابعة لها (ويشار اليهم معاً بالمجموعة) كما في ٣١ آذار ٢٠١٠. ان الشركات التابعة المتضمنة في القوائم المالية الموحدة هي كما يلي :

<u>نسبة التملك</u>	<u>النشاط الرئيسي</u>	<u>اسم الشركة</u>
% ٥٦	استثمار سياحي	شركة أحيا عمان لتأهيل وتطوير العقار
% ١٠٠	عقاري	شركة الأردن دبي للأملاك للتطوير العقاري
% ١٠٠	عقاري	شركة مجموعة النسر الدولية للاستثمار
% ١٠٠	استثمار سياحي	شركة عين الاردن للمنتجعات السياحية
% ١٠٠	استثمار سياحي	- شركة أمان الأردن دبي للاستثمارات السياحية
% ٧٤	استثمار سياحي	- شركة منية للمنتجعات المتخصصة
% ٧٣	استثمار سياحي	- شركة الأردن دبي للمنتجعات السياحية المتخصصة
% ٧٠	استثمار سياحي	- شركة تطوير جنوب البحر الميت للمنتجعات المتخصصة

يتم توحيد القوائم المالية للشركات التابعة ابتداءً من تاريخ ممارسة السيطرة وحتى توقف هذه السيطرة.

يتم إعداد القوائم المالية للشركة والشركات التابعة لنفس الفترة المالية ويستخدم نفس السياسات المحاسبية. يتم استبعاد المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات فيما بين الشركة الأم وشركاتها التابعة.

حقوق غير المسيطرین تمثل ذلك الجزء غير المملوك من قبل المجموعة من حقوق الملكية في الشركات التابعة، ويتم إظهار حقوق غير المسيطرین في قائمة الدخل الموحدة كبند منفصل وفي قائمة المركز المالي الموحدة كبند منفصل عن حق ملكية حملة أسهم الشركة.

(٤) أسهم خزينة

يمثل هذا البند كلفة الأسهم المشتراء من قبل شركة مجموعة النسر الدولية للاستثمار وشركة أحيا عمان لتأهيل وتطوير العقار (شركات تابعة) في الشركة الأم وبالبالغ عددها ٣٢٦ سهم كما في ٣١ آذار ٢٠١٠.

(٥) التزامات محتملة

على المجموعة بتاريخ القوائم المالية التزامات محتملة ان تطرأ تمثل في كفالات بنكية بمبلغ ١٦٠ دينار بلغت تأميناتها النقية ٦٧٠ دينار.

معاملات مع جهات ذات علاقة (٦)

تمثل الجهات ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا للمجموعة والشركات التي هم فيها ملاك رئيسيين. يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

فيما يلي ملخص الارصدة مع جهات ذات علاقة الظاهرة في قائمة المركز المالي:

٣١ آذار
٢٠١٠

مبالغ مستحقة من جهات ذات علاقة:

شركة الأردن دبي للاستثمار (الشركة الأم)

شركة الجمان للاستثمار

شركة مدائن الشرق للاستثمار والتطوير العقاري

၃၀၁၊ ၂၀၃၃

فيما يلي ملخص لمنافع (رواتب ومتطلبات ومنافع أخرى) الادارة التنفيذية العليا للمجموعة:

الثلاثة أشهر المنتهية في

رواتب ومنافع الادارة التنفيذية

الاحتياطيات القانونية (٧)

لم تتم المجموعة باقتطاع الاحتياطيات القانونية واحتساب الرسوم الأخرى حسب أحكام قانون الشركات حيث إن هذه القوائم هي قوائم مرحلية.